

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 September 2002
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 40-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 12 декабря 2001 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: г-н Сейшаш да Кошта (Португалия)**Содержание**

Пункт 95 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

- a) Торговля и развитие (*продолжение*)
- c) Наука и техника в целях развития (*продолжение*)

Пункт 96 повестки дня: Вопросы секторальной политики (*продолжение*)

- a) Предпринимательство и развитие (*продолжение*)
- b) Сотрудничество в области промышленного развития (*продолжение*)

Пункт 97 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество (*продолжение*)

- b) Развитие людских ресурсов (*продолжение*)

Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие
(*продолжение*)

- a) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век (*продолжение*)
- c) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (*продолжение*)
- f) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Пункт 99 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития
(*продолжение*)

- a) Трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)
- b) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами (*продолжение*)

Пункт 102 повестки дня: Осуществление Повестки дня Хабитат и решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (*продолжение*)

Пункт 104 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования
(*продолжение*)

Пункт 106 повестки дня: Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (*продолжение*)

- b) Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (*продолжение*)

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета
(*продолжение*)

Проект двухгодичной программы деятельности Второго комитета на 2002–2003 годы

Завершение работы Комитета

Заседание открывается в 17 ч. 20 м.

Пункт 95 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)
(A/C.2/56/L.2, L.37, L.66 и L.67)

а) Торговля и развитие (продолжение)

Проекты резолюций по конкретным действиям в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/C.2/56/L.37 и L.66)

1. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.66, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.37. Он выражает надежду на то, что этот проект будет принят консенсусом.

2. **Г-н Хирата** (Япония) обращает внимание на некоторые редакционные изменения в пунктах 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20 и 22.

3. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета) отмечает, что в пунктах 13, 16, 17 и 20 проекта резолюции содержится ряд просьб Генеральной Ассамблеи, в том числе обращенную к Генеральному секретарю просьбу о созыве совещания на уровне министров, которому будет предшествовать совещание старших должностных лиц. Эти совещания будут проведены в 2003 году в течение пяти дней, и устный перевод и документация для них будут обеспечены на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Вопрос о том, потребуются ли привлекать временную помощь, может быть решен только с учетом расписания конференций и совещаний на двухгодичный период 2002–2003 годов. Вместе с тем в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов предусмотрены ассигнования не только на заседания, запланированные на момент подготовки бюджета, но и на заседания, решения о проведении которых будут приняты впоследствии. Поэтому в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/56/L.66 никаких дополнительных бюджетных ассигнований не потребуется. Касаясь пункта 20 проекта резолюции, она говорит, что предложенные Генеральным секретарем ресурсы для Канцелярии Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам включены в

предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов и вопрос о них рассматривается Пятым комитетом.

4. Проект резолюции A/C.2/56/L.66 принимается.

5. Проект резолюции A/C.2/56/L.37 снимается с рассмотрения.

с) Наука и техника в целях развития (продолжение)

Проекты резолюций о науке и технике в целях развития (A/C.2/56/L.2 и L.67)

6. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.67, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.2.

7. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета), касаясь пункта 7 этого проекта резолюции, говорит, что предложенные Генеральным секретарем ресурсы для Комиссии по науке и технике в целях развития и ее секретариата включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов и вопрос о них рассматривается Пятым комитетом.

8. Проект резолюции A/C.2/56/L.67 принимается.

9. Проект резолюции A/C.2/56/L.2 снимается с рассмотрения.

Пункт 96 повестки дня: Вопросы секторальной политики (продолжение) (A/C.2/56/L.18, L.25, L.26, L.69 и L.73)

а) Предпринимательство и развитие (продолжение)

Проект резолюции о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения и борьбе с ними и возвращение таких средств в страны происхождения (A/C.2/56/L.26 и L.69)

10. **Г-н Барнуэлл** (Гайана), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.69, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.26.

11. **Г-н Гоффин** (Бельгия) говорит, что в тексте на английском языке слово “illegal” было заменено в

ряде случаев словом “illicit” и что аналогичные изменения должны быть сделаны в тексте на французском языке.

12. Проект резолюции A/C.2/56/L.69 принимается.

13. Проект резолюции A/C.2/56/L.26 снимается с рассмотрения.

Проект резолюции о предпринимательстве и развитии (A/C.2/56/L.18)

14. Проект резолюции A/C.2/56/L.18 принимается.

b) Сотрудничество в области промышленного развития (продолжение)

Проекты резолюций о втором Десятилетии промышленного развития Африки (1993–2002 годы) (A/C.2/56/L.25 и L.73)

15. **Г-н Барнуэлл** (Гайана), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.73, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.25.

16. **Г-н Аббреха** (Эфиопия) предлагает, чтобы в пятой строке пункта 12 слово «и» было заменено словами «принимает во внимание».

17. Проект резолюции A/C.2/56/L.73 с внесенным в него устным исправлением принимается.

18. Проект резолюции A/C.2/56/L.25 снимается с рассмотрения.

Пункт 97 повестки дня: устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение) (A/56/221; A/C.2/56/L.24 и L.74)

b) Развитие людских ресурсов (продолжение)

Проекты резолюций о развитии людских ресурсов в контексте устойчивого развития и международного экономического сотрудничества (A/C.2/56/L.24 и L.74)

19. **Г-н Барнуэлл** (Гайана), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.74, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.24.

20. Проект резолюции A/C.2/56/L.74 принимается.

21. Проект резолюции A/C.2/56/L.24 снимается с рассмотрения.

22. **Председатель** предлагает исходить из того, что Комитет желает принять к сведению записку Генерального секретаря, озаглавленную «Коммуникация в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций» (A/56/221).

23. Предложение принимается.

Пункт 98 повестки дня: окружающая среда и устойчивое развитие (продолжение) (A/56/19; A/C.2/56/L.11, L.17/Rev.1, L.19, L.41, L.50, L.51, L.70, L.71 и L.77)

a) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век (продолжение)

Проекты резолюций о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (A/C.2/56/L.11, L.19 и L.71)

24. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета) говорит, что информация о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/56/L.11, изложенная в документе A/C.2/56/L.19, также относится к проекту резолюции A/C.2/56/L.71.

25. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, внося на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.71, который был подготовлен по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.11, говорит, что был достигнут консенсус по всем его пунктам, за исключением пункта 8.

26. **Г-жа Серуэр** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя Соединенные Штаты присоединятся к консенсусу по этому проекту резолюции, поскольку они привержены делу успешного проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, они не могут присоединиться к консенсусу по пункту 8, поскольку они не согласны с тем, что Департамент общественной информации должен получить новые средства из регулярного бюджета. Департамент должен либо покрывать расходы на кампанию в области общественной информации за счет изменения приоритетов в своем бюджете, либо запросить добровольные взносы. Соединенные Штаты обстоятельно осветят этот вопрос в Пятом комитете.

27. **Г-н Гоффин** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что его делегация поддерживает этот проект резолюции в целом и привержена проведению Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Она также признает важность заблаговременного проведения глобальной информационной кампании в целях пропаганды Всемирной встречи. Проведение консультаций с государствами-членами имеет жизненно важное значение для максимальной координации кампании на национальном и глобальном уровнях. Вместе с тем такая кампания должна финансироваться за счет существующего бюджета Департамента общественной информации.

28. **Г-жа Гиртел** (Канада), выступая от имени группы стран КАНЗ (Канады, Австралии и Новой Зеландии), говорит, что, хотя делегации этих стран поддерживают кампанию в области общественной информации с целью пропаганды Встречи на высшем уровне, они считают, что она должна финансироваться за счет имеющихся ресурсов после пересмотра приоритетов Департамента общественной информации.

29. **Г-н Кокубу** (Япония) говорит, что его делегация, признавая необходимость проведения кампании в области общественной информации, также обеспокоена ее последствиями для бюджета по программам. Его делегация готова продолжить рассмотрение вопроса о необходимых ресурсах в соответствующем комитете Генеральной Ассамблеи.

30. Проект резолюции A/C.2/56/L.71 принимается.

31. Проект резолюции A/C.2/56/L.11 снимается с рассмотрения.

32. **Г-н Моиини Мейбоди** (Исламская Республика Иран), выступая от имени стран Группы 77 и Китая, говорит, что делегации этих стран присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/C.2/56/L.71. Естественно, что для выделения ресурсов необходимо определить приоритеты, однако Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию имеет исключительно важное значение и поэтому финансирование кампании в области общественной информации в целях ее пропаганды необходимо обеспечить.

33. **Г-жа Тавора-Жайншил** (Бразилия), поддерживая замечания представителя Ирана, с удовлетворением отмечает принятие этого проекта резо-

люции, который, по ее мнению, внесет ценный вклад в подготовку Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Необходимо обеспечить информационную поддержку, с тем чтобы Встреча на высшем уровне стала не всего лишь совещанием делегатов правительств, а форумом с участием многих других групп, таких, как представители гражданского общества и частного сектора.

34. **Г-н Анаеду** (Нигерия) поддерживает мнения, выраженные представителем Ирана, и говорит, что его делегация не возражает против определения приоритетов в отношении мероприятий и операций Департамента общественной информации. Вместе с тем жизненно важно обеспечить необходимый объем ресурсов для этого департамента в целях проведения соответствующей пропагандистской кампании в связи со Встречей.

35. **Г-н Гамалельдин** (Египет) высказывает мнение о том, что обсуждать приоритеты и программу работы Департамента общественной информации было бы более целесообразно в рамках комитета, занимающегося такими вопросами.

36. **Председатель** предлагает исходить из того, что Комитет желает принять к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/56/19, Дополнение № 19).

37. Предложение принимается.

с) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (продолжение)

Проект резолюции об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/C.2/45/L.17/Rev.1, L.51 и A/C.2/56/L.70)

38. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.70, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций,

проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.17/Rev.1.

39. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета) говорит, что после рассмотрения проекта резолюции A/C.2/56/L.70 сформировалось понимание того, что пункты 17 и 19 постановляющей части содержат положения, которые были уже обсуждены в заявлении о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/56/L.17/Rev.1 (A/C.2/56/L.51). При таком понимании это заявление также применимо и к проекту резолюции A/C.2/56/L.70.

40. **Г-н Моини Мейбоди** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, поскольку рассмотрение последствий для бюджета по программам подпадает под мандат Пятого комитета, факт представления Комитету заявления по этому вопросу (A/C.2/56/L.51) не означает, что оно было рассмотрено или одобрено. Ясно, что процедуры, предусмотренные в резолюции 50/115 Генеральной Ассамблеи, по-прежнему имеют силу. Пункт 7 документа A/C.2/56/L.51 гласит, что потребности в конференционном обслуживании совещаний Конференции сторон на двухгодичный период 2002–2003 годов будут удовлетворяться за счет средств предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Секретариат не имеет оснований предлагать изменение процедур, установленных Генеральной Ассамблеей. Более того, изменение действующих процедур окажет негативное воздействие на работу в рамках Конвенции. Если Генеральная Ассамблея не изменила мандата, то очевидно, что Секретариат должен придерживаться нынешних процедур.

41. **Г-н Анаеду** (Нигерия) полностью поддерживает заявление представителя Ирана. Касаясь пункта 11, в котором говорится, что обеспечение полного комплекса конференционных услуг для Конференции сторон более не представляется возможным, он отмечает, что учреждение Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции не должно сильно сказаться на финансовых процедурах, поскольку, хотя Конференция сторон первоначально должна была проводить свои совещания ежегодно, с созданием нового Комитета они будут проводиться один раз в два года.

42. Проект резолюции A/C.2/56/L.70 принимается.

43. Проект резолюции A/C.2/56/L.17/Rev.1 снимается с рассмотрения.

44. **Г-н Моини Мейбоди** (Исламская Республика Иран) говорит, что, по мнению Группы 77 и Китая, создание финансового механизма для Конвенции является абсолютной необходимостью для достижения целей устойчивого развития, и поэтому они будут продолжать и впредь поднимать этот вопрос.

г) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (продолжение)

Проекты резолюций об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества в контексте окружающей среды и устойчивого развития (A/C.2/56/L.41, L.50 и L.77)

45. **Председатель** обращает внимание на заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/56/L.41 (A/C.2/56/L.50), добавляя, что оно также относится к проекту резолюции A/C.2/56/L.77.

46. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.77, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.41.

47. **Г-н Моини Мейбоди** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, поскольку рассмотрение последствий для бюджета по программам подпадает под мандат Пятого комитета, факт представления Комитету заявления по этому вопросу (A/C.2/56/L.50) не означает, что оно было рассмотрено или одобрено. Ясно, что процедуры, предусмотренные в резолюции 50/115 Генеральной Ассамблеи, по-прежнему имеют силу. Пункт 5 документа A/C.2/56/L.50 гласит, что потребности в конференционном обслуживании совещаний Конференции сторон Конвенции на двухгодичный период 2002–2003 годов будут удовлетворяться за счет предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Секретариат не имеет оснований предлагать изменение процедур, установленных Генеральной Ассамблеей. Более того, изменение действующих процедур окажет негативное воздействие на работу в контексте Рамочной конвенции, особенно в том, что касается мер, принимаемых ее секретариатом по осуществлению Боннского и Маракешского соглашений. Если Генеральная Ассамблея не изменила

мандат, то очевидно, что секретариат должен придерживаться нынешних процедур.

48. Проект резолюции A/C.2/56/L.77 принимается.

49. Проект резолюции A/C.2/56/L.41 снимается с рассмотрения.

Пункт 99 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития (продолжение)
(A/56/174; A/C.2/56/L.13, L.64 и L.72)

а) Трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (продолжение)

Проекты резолюций о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/C.2/56/L.13 и L.72)

50. **Г-жа Симонова** (Чешская Республика), Докладчик, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.72, который она представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.13, и говорит, что он не имеет последствий для бюджета по программам.

51. Проект резолюции A/C.2/56/L.72 принимается.

52. Проект резолюции A/C.2/56/L.13 снимается с рассмотрения.

б) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами (продолжение)

Проект решения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки (A/C.2/56/L.64)

53. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета) говорит, что последний пункт этого проекта решения должен быть заменен на «постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки», и что в последний пункт

должны быть добавлены слова «и просит Генерального секретаря обновить текущий доклад по этому вопросу и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии».

54. Проект решения A/C.2/56/L.64 с внесенными в него устными изменениями принимается.

55. **Председатель** предлагает Комитету принять к сведению записку Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/56/174).

56. Предложение принимается.

Пункт 102 повестки дня: Осуществление Повестки дня Хабитат и решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (продолжение) (A/C.2/56/L.39, L. 40, L.75 и L.76)

Проект резолюции о двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/C.2/56/L.39 и L.75)

57. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.75, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.39, рекомендует принять его консенсусом и говорит, что он не имеет последствий для бюджета по программам.

58. **Г-н Рамсен** (Новая Зеландия) обращает внимание на некоторые редакционные изменения в пунктах 3 бис, 6 и 7.

59. Проект резолюции A/C.2/56/L.75 с внесенными в него устными изменениями принимается.

60. Проект резолюции A/C.2/56/L.39 снимается с рассмотрения.

Проект резолюции об укреплении мандата и статуса Комиссии по населенным пунктам и статуса, роли и деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (A/C.2/56/L.40 и L.76)

61. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.76, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.40, и рекомендует принять его консенсусом.

62. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета), выступая по вопросу о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции, говорит, что, поскольку Совет управляющих будет проводить свои заседания на двухгодичной основе, он сохранит за собой право на конференционное обслуживание, которым пользовался его предшественник — Комиссия по населенным пунктам. Это было также учтено в расписании совещаний Организации Объединенных Наций на 2002–2003 годы. Предусматривается, что Комитет постоянных представителей при Хабитат проведет одно организационное заседание 23 января 2002 года, четыре заседания продолжительностью полдня в 2002 и 2003 годах, в результате чего общее число заседаний в двухгодичном периоде 2002–2003 годов составит девять. Устный перевод будет обеспечиваться на всех шести официальных языках, а документация будет распространяться на языке представления. Никаких затрат на письменный перевод в связи с этими заседаниями не ожидается. На этой основе сметные потребности в средствах для конференционного обслуживания заседаний Комитета постоянных представителей по полной стоимости составят 59 100 долл. США. В этой связи потребности в дополнении штатных сотрудников Организации временным персоналом могут быть определены лишь с учетом расписаний конференций и совещаний на двухгодичный период 2002–2003 годов. Вместе с тем по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов предусматриваются ассигнования не только на заседания, запланированные на момент подготовки бюджета, но и заседания, решения о проведении которых будут приняты впоследствии. Другие части проекта резолюции A/C.2/56/L.76 не имеют каких-либо последствий для бюджета по программам. Поэтому в случае утверждения Генеральной Ассамблеей рекомендаций, содержащихся в этом проекте резолюции, необходимость выделять дополнительные ассигнования по предлагаемому бюджету по программам на 2002–2003 годы не возникнет.

63. Проект резолюции A/C.2/56/L.76 принимается.

64. Проект резолюции A/C.2/56/L.40 снимается с рассмотрения.

Пункт 104 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования (продолжение) (A/C.2/56/L.30 и L.68)

Проекты резолюций об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/C.2/56/L.30, L.55 и L.68)

65. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.68, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.30. Он отмечает, что этот проект резолюции призван обеспечить начало процесса облегчения трудного финансового положения Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), и рекомендует принять его.

66. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета), выступая по вопросу о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/56/L.68, в связи с просьбой, содержащейся в пункте 11 проекта резолюции, говорит, что в пункте 10 документа A/C.2/56/L.55 разъясняются административные процедуры в отношении ставок платы за аренду и содержание помещений Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций; эти процедуры не являются исключениями из положений резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Что касается предложений о путях избежания или сокращения расходов на аренду помещений и их содержание, относимых на счет ЮНИТАР, то этот вопрос будет рассмотрен в докладе Генерального секретаря, испрошенном в пункте 12. Генеральный секретарь исходит из того понимания, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/56/L.68 ЮНИТАР будет по-прежнему обязан покрывать свои расходы на аренду помещений и их содержание по коммерческим ставкам и возмещать Организации Объединенных Наций затраты на предоставление ему помещений и оказание услуг в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Поэтому принятие проекта резолюции не повлечет за собой никаких

не повлечет за собой никаких финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

67. Проект резолюции A/C.2/56/L.68 принимается.

68. Проект резолюции A/C.2/56/L.30 снимается с рассмотрения.

Пункт 106 повестки дня: Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (продолжение) (A/56/208, A/56/297 и Согг.1, A/56/434; A/C.2/56/L.59 и L.78)

б) Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (продолжение)

Проекты резолюций о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/C.2/56/L.59 и L.78)

69. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/56/L.78, который он представляет на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.59.

70. **Г-жа Келли** (секретарь Комитета), выступая по вопросу о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции, говорит, что согласно пункту 9 положения резолюции будут осуществляться в рамках утвержденного объема бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов. В этой связи она отмечает, что объем бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов еще не установлен, и обращает внимание на положения раздела VI части В резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи. Она также напоминает, что информация о потребностях в связи с учреждением Канцелярии Высокого представителя, о чем говорится в пункте 1, содержится в документах A/56/645/Add.1 и Add.1/Sогг.1 и Согг.2. Порядок удовлетворения этих потребностей будет определен Генеральной Ассамблеей на текущей сессии по рекомендациям Пятого комитета.

71. Проект резолюции A/C.2/56/L.78 принимается.

72. Проект резолюции A/C.2/56/L.59 снимается с рассмотрения.

73. **Г-н Гоффин** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, с удовлетворением отмечает

принятие проекта резолюции консенсусом. Европейский союз придает огромное значение механизму последующей деятельности по осуществлению Программы действий, принятой на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и намерен играть роль основного партнера наименее развитых стран по процессу развития.

74. **Г-н Топпиль** (Канада) говорит, что, по мнению его делегации, этот проект резолюции не приведет к увеличению регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Общие расходы на создание Канцелярии Высокого представителя необходимо будет покрыть за счет утвержденного объема бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов и внебюджетных ресурсов.

75. **Председатель** предлагает исходить из того, что Комитет желает принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об эффективности функционирования Группы по не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам (A/56/208); доклад Генерального секретаря о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/56/297 и Согг.1); а также записку Генерального секретаря о ресурсах, имеющихся в распоряжении Канцелярии Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов (A/56/434).

76. Предложение принимается.

Заседание прерывается в 19 ч. 17 м. и возобновляется в 20 ч. 00 м.

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение) (A/56/3 и Add.1 и 2, A/56/459, A/56/217–E/2001/101 и A/56/127/Add.1–E/2001/101/Add.1)

77. **Председатель** предлагает Комитету принять к сведению доклад Экономического и Социального Совета (A/56/3 и Add.1 и 2, главным образом главы I–V, разделы A–C и E–H главы VII и главу IX), доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о

Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/56/459) и доклад Генерального секретаря о пятилетней оценке хода осуществления резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи по вопросу о государственном управлении и развитии (A/56/127–E/2001/101 и A/56/127/Add.1–E/2001/101/Add.1).

78. Предложение принимается.

Проект двухгодичной программы работы Второго комитета на 2002–2003 годы (A/C.2/56/L.60)

79. **Г-н Сюн Лисянь** (начальник Группы документации и контроля) вносит на рассмотрение проект двухгодичной программы работы Второго комитета на 2002–2003 годы и представляет обновленную информацию в свете событий после публикации документа. Эта информация будет включена в доклад Комитета Генеральной Ассамблеи для рассмотрения на пленарном заседании по пункту 12 повестки дня.

80. **Г-н Мирафзаль** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, предлагает исключить слова «окружающая среда и» из пункта 5 программы на 2002 год и пункта 4 программы на 2003 год, поскольку окружающая среда является одним из трех основных компонентов устойчивого развития, как это было согласовано на Рио-де-Жанейрской конференции.

Заседание прерывается в 20 ч. 20 м. и возобновляется в 20 ч. 25 м.

81. После обсуждения, в котором приняли участие **г-н Гоффин** (Бельгия), который выступал от имени Европейского союза, **г-н Трауб** (Соединенные Штаты Америки), **г-н Моиини Мейбоди** (Исламская Республика Иран), выступавший от имени Группы 77 и Китая, и **г-н Мбайю** (Камерун), **Председатель** предлагает Комитету принять к сведению предложение Исламской Республики Иран.

82. Предложение принимается.

83. **Г-н Моиини Мейбоди** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа 77 и Китай поднимут этот вопрос на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и будут пристально следить за ним в ходе процесса подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

84. Проект двухгодичной программы работы с внесенными в него устными изменениями принимается.

Завершение работы Комитета

85. **Председатель** говорит, что, хотя события 11 сентября обеспечили широкий консенсус в отношении некоторых аспектов функционирования Организации, по-прежнему отмечаются значительные расхождения во взглядах международного сообщества на пути разработки стратегий в целях устранения разрыва между богатыми и бедными странами. Комитет стремится достичь согласованного, многостороннего подхода в отношении тех областей, которые имеют жизненно важное значение для будущего миллиардов людей. В этой связи он с удовлетворением отмечает дух компромисса и гибкость, преобладавшие на всем протяжении сессии, что позволило найти решения очень сложным вопросам. Действительно, многосторонность позволяет даже самым бедным странам на равноправной основе влиять на решение по всем вопросам.

86. **Г-н Мирафзаль** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает удовлетворение по поводу преобладающего духа сотрудничества и консенсуса. Это позволило Комитету принять консенсусом множество проектов резолюций, в том числе по очень деликатным вопросам.

87. **Г-н Гоффин** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, с удовлетворением отмечает образцовое сотрудничество между делегациями и тот факт, что Комитет работал почти исключительно на основе консенсуса.

88. **Г-жа Гиртел** (Канада), выступая от имени Австралии, Андорры, Исландии, Лихтенштейна, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Сан-Марино, Соединенных Штатов Америки, Турции, Швейцарии и Японии, а также Российской Федерации, отмечает очень трудные обстоятельства, в которых Комитет осуществлял и успешно завершил свою работу на нынешней сессии.

89. **Председатель** объявляет о том, что Комитет завершил свою работу на пятьдесят шестой сессии.

Заседание закрывается в 21 ч. 00 м.